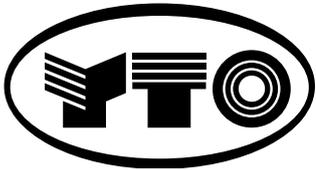


香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

本公告及招股書(定義見下文)僅作參考用途，概不構成勸誘任何人士提出收購、認購或購買本公司任何證券的要約或邀約。



第一拖拉机股份有限公司*

FIRST TRACTOR COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份編號：0038)

建議發行A股 及 根據中國企業會計準則編製的 本集團財務資料

本公告乃根據上市規則第13.09(1)條而作出。

茲提述本公司日期為二零一零年六月二十八日、二零一零年八月十六日、二零一一年六月二十七日及二零一一年八月十五日的公告，以及本公司日期為二零一零年七月十九日及二零一一年七月十二日的通函。

本公司已剛剛就申請發行A股向中國證監會提交一份招股書(申報稿)。招股書(申報稿)中載有根據中國企業會計準則編製的本集團於有關期間的合併財務資料，並已於二零一二年一月六日刊發於中國證監會網站(www.csrc.gov.cn)及聯交所網站(www.hkexnews.hk)。

發行A股須經中國證監會批准，可能會也可能不會完成。建議投資者在買賣H股時謹慎行事。本公司將於適當時候在中國披露有關發行A股的進一步詳情，並將根據上市規則同時在香港披露相關資料。

建議發行A股

本公告乃根據上市規則第13.09(1)條而作出。

茲提述本公司日期為二零一零年六月二十八日、二零一零年八月十六日、二零一一年六月二十七日及二零一一年八月十五日的公告，以及本公司日期為二零一零年七月十九日及二零一一年七月十二日的通函，內容有關建議發行A股。

董事會欣然宣佈，本公司已剛剛就申請發行A股向中國證監會提交一份招股書(申報稿)。招股書(申報稿)於二零一二年一月六日刊發於中國證監會網站(www.csrc.gov.cn)及聯交所網站(www.hkexnews.hk)。招股書(申報稿)不會及不擬構成在香港銷售本公司證券的要約。招股書並無且將不會根據公司條例(香港法例第32章)註冊。

經中國證監會批准後，本公司將根據股東於二零一一年八月十五日舉行的臨時股東大會上授予董事會的授權發行A股。建議發行A股將包括向合資格公眾投資者(中國法律法規及本公司須遵守的其他監管規定所禁止者除外)發行不超過150,000,000股A股。本次發行將透過網下向投資者發售以及通過網上認購以發行價進行配售的方式或中國證監會批准的其他方式進行。建議發行A股的發行價將由董事會參考累計投標詢價的結果以及於發行A股時中國證券市場當時的市況後確定。

根據中國企業會計準則編製的本集團財務資料

經中國證監會批准後，招股書將在中國僅以中文刊發，當中載錄本集團的業務及財務資料，包括但不限於根據中國企業會計準則編製的本集團於有關期間的合併資產負債表及收益表。

下文(A)及(B)部份為根據中國企業會計準則按照本集團會計政策編製的本集團於有關期間的合併財務報表概要，該等報表已經本公司的中國申報會計師天職國際會計師事務所有限公司(「**天職國際**」)審核。

下文(C)部份載列根據香港財務報告準則及中國企業會計準則編製的本集團合併財務報表之間的差異。安永會計師事務所、天職香港會計師事務所有限公司(UHY Vocation HK CPA Limited)及天職香港會計師事務所有限公司(Baker Tilly Hong Kong Limited)已分別審核根據香港財務報告準則編製的本集團截至二零零八年十二月三十一日、二零零九年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日止年度的合併財務報表。

(A) 根據中國企業會計準則編製的截至二零零八年、二零零九年及二零一零年十二月三十一日止年度以及截至二零一一年六月三十日止六個月的本集團合併收益表：

單位：人民幣元

	2011年1-6月	2010年度	2009年度	2008年度
一. 營業總收入	7,164,800,154	10,265,832,386	9,349,371,228	8,251,509,669
其中：營業收入	7,138,689,810	10,220,804,965	9,318,617,376	8,211,189,083
利息收入	22,902,907	40,704,723	29,093,071	39,722,275
手續費及佣金收入	3,207,437	4,322,698	1,660,781	598,311
二. 營業總成本	6,859,075,873	9,801,794,941	9,038,090,264	8,164,819,650
其中：營業成本	6,253,535,785	8,726,675,048	7,985,359,625	7,279,594,565
利息支出	8,178,693	12,067,669	1,461,452	4,537,629
手續費及佣金支出	106,796	294,539	199,950	206,508
營業稅金及附加	11,618,130	11,797,941	8,690,617	7,513,768
銷售費用	215,661,542	356,256,669	325,537,038	326,812,638
管理費用	343,197,666	645,973,687	654,236,158	477,733,835
財務費用	25,046,687	27,177,609	10,452,681	39,137,302
資產減值損失	1,730,574	21,551,779	52,152,743	29,283,405
加：公允價值變動收益	-996,721	1,947,305	4,707,939	-7,467,434
投資收益	42,526,019	154,982,070	46,291,565	7,026,757
其中：對聯營企業和 合營企業的投資收益	60,633	1,247,116	261,900	254,218
三. 營業利潤	347,253,579	620,966,820	362,280,468	86,249,342
加：營業外收入	11,542,644	36,782,310	25,124,856	30,396,579
減：營業外支出	1,563,766	11,607,349	13,640,985	9,385,146
其中：非流動資產處置損失	334,289	4,098,478	1,314,250	3,594,187
四. 利潤總額	357,232,457	646,141,781	373,764,339	107,260,775
減：所得稅費用	60,110,069	84,092,609	87,156,133	10,261,435
五. 淨利潤	297,122,388	562,049,172	286,608,206	96,999,340
歸屬於母公司所有者的淨利潤	271,236,340	542,669,716	252,422,877	78,566,641
少數股東損益	25,886,048	19,379,456	34,185,329	18,432,699

六. 每股收益：				
基本每股收益	0.3206	0.6415	0.2984	0.0929
稀釋每股收益	0.3206	0.6415	0.2984	0.0929
七. 其他綜合收益	-51,143,573	569,104	46,943,192	-53,334,527
八. 綜合收益總額	245,978,815	562,618,276	333,551,398	43,664,813
歸屬於母公司所有者的				
綜合收益總額	222,451,138	542,341,960	300,310,634	25,232,114
歸屬於少數股東的綜合收益總額	23,527,677	20,276,316	33,240,764	18,432,699

(B) 根據中國企業會計準則編製的截至二零零八年、二零零九年及二零一零年十二月三十一日止年度以及截至二零一一年六月三十日止六個月的本集團合併資產負債表：

單位：人民幣元

資產	2011年6月30日	2010年12月31日	2009年12月31日	2008年12月31日
流動資產：				
貨幣資金	1,165,244,771	1,362,562,903	1,260,165,718	1,217,830,638
拆出資金	50,000,000	350,000,000	—	—
交易性金融資產	199,860,610	251,993,572	28,941,581	4,444,370
應收票據	1,273,571,311	969,717,969	395,472,182	331,503,844
應收賬款	1,611,036,531	586,013,465	555,635,485	606,468,815
預付款項	210,348,344	369,520,110	395,151,633	145,241,902
應收股利	—	—	280,000	—
其他應收款	158,650,756	97,411,958	204,337,880	245,590,509
存貨	1,138,997,176	1,376,834,673	1,060,046,603	1,065,477,384
其他流動資產	—	—	—	50,000,000
流動資產合計	5,807,709,499	5,364,054,650	3,900,031,082	3,666,557,462

非流動資產：

發放貸款及墊款	637,134,349	447,326,609	508,317,812	498,911,108
可供出售金融資產	142,848,550	186,481,167	108,679,157	48,157,200
持有至到期投資	98,533,972	1,000,000	11,139,870	—
長期股權投資	118,585,397	118,104,764	74,077,539	81,105,045
投資性房地產	34,506,938	35,301,758	—	—
固定資產	1,176,511,478	1,177,216,283	1,102,677,528	1,193,775,895
在建工程	810,954,085	653,334,395	136,013,179	88,797,075
無形資產	215,204,781	215,198,306	99,892,292	110,265,160
長期待攤費用	3,319,953	4,094,873	4,361,475	1,899,305
遞延所得稅資產	56,201,644	38,825,283	59,375,630	50,440,757
其他非流動資產	129,907,825	100,761,849	39,083,705	3,564,323
非流動資產合計	3,423,708,972	2,977,645,287	2,143,618,187	2,076,915,868
資產合計	9,231,418,471	8,341,699,937	6,043,649,269	5,743,473,330

負債和股東權益**流動負債：**

短期借款	1,293,336,218	425,726,315	156,000,000	225,000,000
吸收存款及同業存放	600,109,216	540,420,226	260,223,420	143,727,029
拆入資金	—	100,000,000	—	—
應付票據	839,166,082	544,516,230	547,855,755	459,679,180
應付賬款	1,783,139,362	1,482,348,102	1,182,570,142	1,106,387,180
預收款項	239,775,638	562,785,185	288,423,005	359,679,660
賣出回購金融資產款	—	99,500,000	—	—
應付職工薪酬	224,268,672	197,424,179	200,546,192	70,685,311
應付利息	4,621,428	4,296,514	341,256	—
應付股利	67,672,000	—	16,110,000	8,964,159
應交稅費	-209,994,950	-221,754,910	-73,338,858	-102,851,959
其他應付款	278,337,410	243,879,259	177,987,730	212,656,855
一年內到期的非流動負債	1,018,000	1,018,000	1,018,000	76,029,500
其他流動負債	150,295,256	80,935,363	66,427,191	54,975,788
流動負債合計	5,271,744,332	4,061,094,463	2,824,163,833	2,614,932,703

非流動負債：

長期借款	200,000,000	600,000,000	13,472,700	194,690,129
遞延所得稅負債	17,434,563	27,061,629	13,109,169	4,331,580
其他非流動負債	118,136,720	109,515,763	118,364,774	113,638,044
非流動負債合計	335,571,283	736,577,392	144,946,643	312,659,753
負債合計	5,607,315,615	4,797,671,855	2,969,110,476	2,927,592,456

股東權益：

股本	845,900,000	845,900,000	845,900,000	845,900,000
資本公積	1,462,250,874	1,601,270,372	1,626,359,922	1,581,375,175
盈餘公積	224,254,050	224,254,050	202,283,224	184,426,079
一般風險準備	5,868,701	5,868,701	5,498,233	5,175,293
未分配利潤	688,388,463	484,824,123	173,466,901	-7,327,085
外幣報表折算差額	-12,672,782	-10,337,323	-8,900,722	-11,673,367
歸屬於母公司股東權益合計	3,213,989,306	3,151,779,923	2,844,607,558	2,597,876,095
少數股東權益	410,113,550	392,248,159	229,931,235	218,004,779
股東權益合計	3,624,102,856	3,544,028,082	3,074,538,793	2,815,880,874
負債和股東權益合計	9,231,418,471	8,341,699,937	6,043,649,269	5,743,473,330

(C) 根據香港財務報告準則及中國企業會計準則編製的本集團合併財務報表的差異

本公司為一間於香港上市的公司，同時按照中國企業會計準則及香港財務報告準則對外提供財務報告，由於在境內外披露的財務會計資料所採用的會計準則差異，導致淨資產、淨利潤有可能存在一定差異。

1. 2007年–2009年，國內外會計準則調整不同步導致的暫時性差異

2006年本公司與一拖集團訂立資產置換協議，本公司取得一拖集團持有的一拖（洛陽）柴油機有限公司58.8%的股權、一拖（洛陽）燃油噴射有限公司70%的股權。由於香港財務報告準則並未對同一控制下企業合併的會計處理方法做明確規定，境外會計師事務所採用購買法對此項交易進行會計處理，並形成商譽人民幣5,299萬元。根據中國企業會計準則及香港財務報告準則等效的要求，境內會計師事務所也採用了相同的會計處理。

2010年12月10日，天職國際根據中國企業會計準則對本公司2007年度、2008年度、2009年度和2010年1-9月的財務報告進行審計，並出具了天職京審字[2010]1989號標準無保留意見的審計報告。其中，根據《中國企業會計準則第38號 — 首次執行企業會計準則》第十三條規定：「按照《中國企業會計準則第20號 — 企業合併》屬於同一控制下企業合併，原已確認商譽的攤餘價值應當全額沖銷，並調整留存收益」，天職國際對上述事項在國內報表中進行了追溯調整，即調減商譽人民幣5,299萬元，調減資本公積人民幣5,299萬元，造成國內報表淨資產相應減少人民幣5,299萬元。根據中國企業會計準則及香港財務報告準則等效的要求，天職國際在2011年3月編製本公司2010年年報時，也相對上述事項進行了相同的追溯調整。

而由於本公司2010年年報比上述國內三年一期報表出具的時間有一定滯後，如若將天職京審字[2010]1989號審計報告與本公司2008年、2009年年報披露數據做對比，本公司2007年-2009年度合併口徑歸屬於母公司股東的淨利潤和淨資產國內外報表數據存在一定差異：

單位：人民幣千元

項目	歸屬於母公司所有者的淨利潤			歸屬於母公司淨資產		
	2009	2008	2007	2009	2008	2007
按中國企業會計準則						
編製之金額	244,488	68,505	181,762	2,762,236	2,511,895	2,522,055
購買法收購子公司形成的商譽	—	—	—	52,990	52,990	52,990
按香港財務報告準則						
編製之金額	244,488	68,505	181,762	2,815,226	2,564,886	2,575,045

由上表可以看出，天職京審字[2010]1989號審計報告中2007年-2009年國內報表淨資產和淨利潤數據與當期已公佈的本公司年報數據存在差異，但僅為由於國內外會計準則調整時間不同步導致的淨資產差異人民幣5,299萬元。

2. 2010年本公司年報公佈以來國內外報表差異已消除

如前所述，天職國際在2011年3月編製2010年本公司年報時，已根據中國企業會計準則及香港財務報告準則等效的要求，追溯調減以往年度已確認的商譽人民幣5,299萬元，從而將上述差異消除。

(1) 2010年年報公佈以後，2008年–2010年國內外報表淨利潤和淨資產已不存在差異

根據天職國際於2011年5月18日出具的天職京ZH[2011]1660號審計報告，以及本公司2010年年報，本公司2008–2010年度合併口徑歸屬於母公司股東的淨利潤和所有者權益情況與本公司2010年年報披露數據對比情況如下：

單位：人民幣千元

項目	歸屬於母公司所有者的淨利潤			歸屬於母公司淨資產		
	2010	2009	2008	2010	2009	2008
按中國企業會計						
準則編製之金額	542,361	248,551	75,131	3,082,947	2,806,248	2,557,455
按香港財務報告						
準則編製之金額	542,361	248,551	—	3,082,948	2,806,249	2,557,456

註1： 2010年，本公司收購同一控制下企業洛陽拖拉機研究所有限公司。根據相關會計準則要求，天職國際出具的天職京ZH[2011]1660號審計報告已對2008年–2010年的資產負債表和利潤表做追溯調整。而2010年本公司年報僅披露近三年資產負債表和近兩年利潤表，故本公司2008年經追溯調整後的淨利潤數據無法取得。

註2： 國內外報表中披露的歸屬於母公司的淨利潤和淨資產可能存在由四捨五入引起的尾差。

由上表可見，2010年本公司年報公佈後，2008年–2010年國內外報表淨利潤和淨資產已不存在差異。

(2) 2011年上半年國內外報表淨利潤和淨資產不存在差異

根據天職國際於2011年9月8日出具的天職京ZH[2011]2034號審計報告，以及本公司2011年中期報告審閱報告，本公司2011年上半年合併口徑歸屬於母公司股東的淨利潤和淨資產情況與本公司2011年中期報告披露數據對比情況如下：

單位：人民幣千元

項目	歸屬於母公司 所有者的淨利潤 2011年1-6月	歸屬於母公司 所有者權益 2011年6月30日
按中國企業會計準則編製之金額	271,236	3,213,990
按香港財務報告準則編製之金額	271,236	3,213,989

註：國內外報表中披露的歸屬於母公司的淨利潤和淨資產可能存在由四捨五入引起的尾差。

由上表可見，2011年上半年國內外報表淨利潤和淨資產不存在差異。

有關建議發行A股的更多詳情，請參閱二零一二年一月六日刊發於中國證監會網站(www.csrc.gov.cn)及聯交所網站(www.hkexnews.hk)的招股書(申報稿)。

本公司將隨時通知股東及投資者有關發行A股的任何進展。

發行A股須經中國證監會批准，可能會也可能不會完成。建議投資者在買賣H股時謹慎行事。本公司將於適當時候在中國披露有關發行A股的進一步詳情，並將根據上市規則同時在香港披露相關資料。

釋義

於本公告內，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「A股」	指	建議配發、發行並於上海證券交易所上市的本公司普通股，每股面值為人民幣1.00元
「董事會」	指	董事會
「本公司」	指	第一拖拉機股份有限公司，一間於中國註冊成立的股份有限公司，其H股於聯交所上市（股份編號：0038）
「中國證監會」	指	中國證券監督管理委員會
「董事」	指	本公司董事，包括獨立非執行董事
「本集團」	指	本公司及其附屬公司
「香港財務報告準則」	指	香港財務報告準則
「香港」	指	中國香港特別行政區
「H股」	指	本公司股本中每股面值人民幣1.00元的境外上市外資股，該等股份以港幣進行認購及交易，全部在聯交所上市
「發行A股」	指	建議向合資格公眾投資者（中國法律法規及本公司須遵守的其他監管規定所禁止者除外）發行不超過150,000,000股A股
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則
「中國」	指	中華人民共和國，就本公告而言，不包括香港、中國澳門特別行政區及台灣
「中國企業會計準則」	指	中國財政部於二零零六年二月十五日發佈的企業會計準則及中國頒佈的其他相關會計規則

「招股書」	指	本公司將就建議發行A股發佈的招股書，其申報稿已於二零一二年一月六日刊發於中國證監會網站(www.csrc.gov.cn)及聯交所網站(www.hkexnews.hk)
「有關期間」	指	截至二零零八年、二零零九年及二零一零年十二月三十一日止年度，以及截至二零一一年六月三十日止六個月
「人民幣」	指	人民幣，中國法定貨幣
「股東」	指	股份的註冊持有人
「股份」	指	本公司股份
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「一拖集團」	指	中國一拖集團有限公司，一間於中國註冊成立的有限責任公司，為本公司的控股股東，持有本公司約52.48%股權

承董事會命
第一拖拉機股份有限公司
趙剡水
 董事長

中國•洛陽
 二零一二年一月六日

於本公告日期，本公司董事長兼執行董事為趙剡水先生；本公司副董事長兼非執行董事為蘇維珂先生；其他董事會成員為：三位執行董事董建紅女士、屈大偉先生及劉繼國先生；三位非執行董事閆麟角先生、劉永樂先生及李有吉先生；以及四位獨立非執行董事羅錫文先生、陳秀山先生、洪暹國先生及張秋生先生。

* 僅供識別